

2 Crônicas 30

1 καὶ [ἀπέστειλεν](#) [Ἐζεκίας](#) [ἐπὶ](#) [πάντα](#)

1 E enviou Ezequias contra todo

[Ἰσραὴλ](#) καὶ [Ἰούδα](#) καὶ [ἐπιστολάς](#)

Israel e Judá, e cartas

[ἔγραψαν](#) [ἐπὶ](#) τὸν [Ἐφραὶμ](#) καὶ

Escreveu contra o Efraim e

[Μανασσῇ](#) [ἐλθεῖν](#) εἰς [οἶκον](#) [Κυρίου](#) εἰς

Manassés, vir à casa do Senhor a

[Ἱερουσαλὴμ](#) [ποιῆσαι](#) τὸ φασέκ τῷ

Jerusalém, fazer a [Fassek](#) ao

[Κυρίῳ](#) [Θεῷ](#) Ἰσραήλ. 2 καὶ

Senhor, Deus de Israel. 2 E

[ἐβουλεύσατο](#) ὁ [βασιλεὺς](#) καὶ οἱ [ἄρχοντες](#)

decidiu o rei, e os líderes

καὶ [πᾶσα](#) ἡ [ἐκκλησία](#) ἐν [Ἱερουσαλὴμ](#)

e toda a assembleia em Jerusalém

[ποιῆσαι](#) τὸ φασέκ τῷ [μηνὶ](#) τῷ [δευτέρῳ](#) 3

fazer a [Fassek](#) ao mês ao segundo, 3

οὐ [γὰρ](#) ἠδυνάσθησαν [ποιῆσαι](#) αὐτὸ ἐν τῷ

não pois puderam fazer a ela no

[καιρῷ](#) ἐκείνῳ, ὅτι οἱ [ἱερεῖς](#) [οὐχ](#)

tempo aquele, que os sacerdotes não

[ἠγνίσθησαν](#) ἱκανοί, καὶ ὁ [λαὸς](#)

foram purificados suficientes, e o povo

οὐ [συνήχθη](#) εἰς [Ἱερουσαλὴμ](#). 4 καὶ

não se reunira a Jerusalém. 4 E

[ἤρесе](#)ν ὁ [λόγος](#) [ἐναντίον](#) τοῦ [βασιλέως](#)

agradou a palavra diante do rei

καὶ [ἐναντίον](#) τῆς [ἐκκλησίας](#). 5 καὶ

e diante da assembleia. 5 E

[ἔστησαν](#) [λόγον](#) [διελθεῖν](#)

estabeleceram palavra atravessar

κήρυγμα ἐν παντὶ Ἰσραὴλ ἀπὸ
proclamação em todo Israel, de

Βηρσαβεὲ ἕως Δάν, ἐλθόντας ποιῆσαι
Berseba até Dã, que viessem fazer

τὸ φασέκ Κυρίῳ Θεῷ Ἰσραὴλ εἰς
a Fassek ao Senhor, Deus de Israel, a

Ἱερουσαλήμ, ὅτι πλῆθος οὐκ ἐποίησε
Jerusalém, que multidão não fez

κατὰ τὴν γραφήν. 6 καὶ
como a escritura. 6 E

ἐπορεύθησαν οἱ τρέχοντες σὺν ταῖς
foram conduzidos os correios com as

ἐπιστολαῖς παρὰ τοῦ βασιλέως καὶ τῶν
cartas junto do rei e dos

ἀρχόντων εἰς πάντα Ἰσραὴλ καὶ Ἰούδαν
líderes a todo Israel e Judá,

κατὰ τὸ πρόσταγμα τοῦ βασιλέως
como o mandamento do rei,

λέγοντες οἱ υἱοὶ Ἰσραὴλ ἐπιστρέψατε
dizendo: “Os filhos de Israel, voltai

πρὸς Κύριον Θεὸν Ἀβραὰμ καὶ Ἰσαὰκ
ao Senhor, Deus de Abraão, e Isaque

καὶ Ἰσραὴλ, καὶ ἐπιστρέψει τοὺς
e Israel, e fará voltar os

ἀνασσεσωσμένους τοὺς καταλειφθέντας
que escaparam, aos que restaram

ἀπὸ χειρὸς βασιλέως Ἀσσοῦρ 7 καὶ μὴ
da mão do rei da Assíria. 7 E não

γίνεσθε καθὼς οἱ πατέρες ὑμῶν καὶ οἱ
sejais como os pais vossos e os

ἀδελφοὶ ὑμῶν, οἱ ἀπέστησαν
irmãos vossos, que se desviaram

ἀπὸ Κυρίου Θεοῦ πατέρων αὐτῶν, καὶ
do Senhor, Deus dos pais deles, e

παρέδωκεν αὐτοὺς εἰς ἐρήμωσιν, καθὼς
entregou - os à desolação, como

ὕμεῖς ὀρᾶτε. 8 καὶ νῦν μὴ σκληρύνητε
vós vedes. 8 E agora, não endureçais

τὰς καρδίας ὑμῶν ὥς οἱ πατέρες
os corações vossos como os pais

ὑμῶν δότε δόξαν Κυρίῳ τῷ Θεῷ
vossos; dai glória ao Senhor, ao Deus,

καὶ εἰσέλθετε εἰς τὸ ἁγίασμα αὐτοῦ, ὃ
e entrai ao santuário dele, que

ἡγίασεν εἰς τὸν αἰῶνα, καὶ δουλεύσατε
consagrou à era, e servi

τῷ Κυρίῳ Θεῷ ὑμῶν, καὶ ἀποστρέψει
ao Senhor, Deus vosso, e afastará

ἅφ ὑμῶν θυμὸν ὀργῆς. 9 ὅτι ἐν τῷ
de vós furor de ira. 9 Porque no

ἐπιστρέφειν ὑμᾶς πρὸς Κύριον οἱ
voltar vós ao Senhor, os

ἀδελφοὶ ὑμῶν καὶ τὰ τέκνα ὑμῶν
irmãos vossos e os filhos vossos

ἔσονται ἐν οἰκτιρμοῖς ἔναντι πάντων
estarão em misericórdia diante de todos

τῶν αἰχμαλωτισάντων αὐτούς, καὶ
dos que levaram cativos a eles, e

ἀποστρέψει εἰς τὴν γῆν ταύτην, ὅτι
voltará à terra esta, que

ἐλεήμων καὶ οἰκτίρμων Κύριος ὁ
misericordioso e compassivo Senhor, o

Θεὸς ἡμῶν, καὶ οὐκ ἀποστρέψει τὸ
Deus vosso, e não desviará o

πρόσωπον αὐτοῦ ἀφ ὑμῶν, ἐάν
rosto dele de vós, se

ἐπιστρέψωμεν πρὸς αὐτόν. 10 καὶ ἦσαν
voltarmos a ele.” 10 E eram

οἱ τρέχοντες διαπορευόμενοι πόλιν ἐκ
os correios que passaram cidade de

πόλεως ἐν τῷ ὄρει Ἐφραϊμ καὶ
cidade, no território de Efraim e

Μανασσῇ καὶ ἕως Ζαβουλών, καὶ
Manassés e até Zabulom, e

ἐγένοντο ὥς καταγελῶντες αὐτῶν καὶ
foram como ridicularizados deles e

καταμωκώμενοι 11 ἀλλὰ ἄνθρωποι
escarnecidos. 11 Contudo, homens

Ἀσὴρ καὶ ἀπὸ Μανασσῇ καὶ ἀπὸ
de Aser, e de Manassés e de

Ζαβουλών ἐνετράπησαν καὶ ἦλθον εἰς
Zabulom se humilharam e vieram a

Ἱερουσαλὴμ καὶ εἰς Ἰούδα. 12 καὶ
Jerusalém e a Judá. 12 E

ἐγένετο χεὶρ Κυρίου δοῦναι αὐτοῖς
sucedeu mão do Senhor dar - lhes

καρδίαν μίαν ἐλθεῖν τοῦ ποιῆσαι κατὰ τὰ
coração um ir do fazer como os

προστάγματα τοῦ βασιλέως καὶ τῶν
mandamento do rei e dos

ἀρχόντων ἐν λόγῳ Κυρίου, 13 καὶ
líderes, em palavra do Senhor. 13 E

συνήχθησαν εἰς Ἱερουσαλὴμ λαὸς
foram reunidos a Jerusalém povo

πολὺς τοῦ ποιῆσαι τὴν ἐορτὴν τῶν
grande do fazer a festa dos

[ἄζυμων](#) ἐν τῷ [μηνὶ](#) τῷ [δευτέρῳ](#),
ázimos no mês ao segundo,

[ἐκκλησία πολλή σφόδρα](#). 14 καὶ
assembleia grande muito. 14 E

[ἀνέστησαν](#) καὶ [καθεῖλαν](#) τὰ
se levantaram e destruíram os

θυσιαστήρια τὰ ἐν [Ἱερουσαλήμ](#) καὶ
altares os em Jerusalém, e

[πάντα](#), ἐν οἷς ἐθυμίων τοῖς
todos em que se incensavam aos

ψευδέσι, κατέσπασαν καὶ [ἔρριψαν](#) εἰς τὸν
falsos derrubaram e lançaram ao

[χειμάρρουν](#) Κέδρων. 15 καὶ
ribeiro de Cedrom. 15 E

[ἔθυσαν](#) τὸ φασέκ τῇ
sacrificaram a [Fassek](#) ao

[τεσσαρεσκαιδεκάτῃ](#) τοῦ [μηνὸς](#) τοῦ
décimo quarto do mês do

[δευτέρου](#) καὶ οἱ [ἱερεῖς](#) καὶ οἱ [Λευῖται](#)
segundo; e os sacerdotes e os levitas,

ἐνετράπησαν καὶ ἡγνίσθησαν καὶ
envergonharam-se e se purificaram e

εἰσήνεγκαν [όλοκαυτώματα](#) ἐν [οἴκῳ](#)
ofereceram holocaustos na casa

[Κυρίου](#). 16 καὶ [ἔστησαν](#) [ἐπὶ](#)
do Senhor. 16 E se posicionaram sobre

τὴν στάσιν αὐτῶν [κατὰ](#) τὸ [κρίμα](#) αὐτῶν,
a posição deles, como o juízo deles,

[κατὰ](#) τὴν [ἐντολὴν](#) [Μωυσῆ](#) [ἀνθρώπου](#)
como a ordem de Moisés, do homem

τοῦ [Θεοῦ](#), καὶ οἱ [ἱερεῖς](#) ἐδέχοντο τὰ
do Deus, e os sacerdotes recebiam os

[αἵματα](#) ἐκ [χειρὸς](#) τῶν [Λευιτῶν](#) 17
sangues das mãos dos levitas. 17

ὅτι [πλῆθος](#) τῆς [ἐκκλησίας](#) [οὐχ](#)
Porque multidão da assembleia não

ἡγνίσθη, καὶ οἱ [Λευῖται](#) ἦσαν τοῦ
foi purificada, e os levitas estavam do

[θύειν](#) τὸ φασέκ [παντὶ](#) τῷ μὴ
sacrificar a [Fassek](#) a todo ao não

δυναμένῳ ἀγνισθῆναι τῷ [Κυρίῳ](#). 18
podia purificar-se ao Senhor. 18

ὅτι τὸ πλεῖστον τοῦ [λαοῦ](#) [ἀπὸ](#)
Porque a maior parte do povo, de

[Ἐφραὶμ](#) καὶ [Μανασσῇ](#) καὶ [Ἰσάχαρ](#) καὶ
Ephraim, e Manassés, e Issacar e

[Ζαβουλὼν](#) [οὐχ](#) ἡγνίσθησαν, [ἀλλ](#)
Zabulom, não foram purificados, mas

[ἔφαγον](#) τὸ φασέκ [παρὰ](#) τὴν γραφὴν.
comeram a [Fassek](#) contra a escritura;

καὶ [προσηύξατο](#) [Ἐζεκίας](#) [περὶ](#) αὐτῶν
E orou Ezequias por eles,

[λέγων](#) [Κύριος ἀγαθὸς](#) ἐξιλασάσθω 19
dizendo: Senhor, bom, perdoe 19

[ὕπὲρ πάσης καρδίας](#) κατευθυνούσης
por todo coração que se dispõe

[ἐκζητῆσαι](#) [Κύριον](#) τὸν [Θεὸν](#) τῶν
a buscar Senhor, ao Deus dos

[πατέρων](#) αὐτῶν καὶ οὐ [κατὰ](#) τὴν ἀγνείαν
pais deles, e não como a pureza

τῶν [ἀγίων](#). 20 καὶ [ἐπήκουσε](#) [Κύριος](#) τῷ
dos santos.” 20 E ouviu Senhor ao

[Ἐζεκία](#) καὶ [ιάσατο](#) τὸν [λαόν](#)
Ezequias e curou ao povo.

21 καὶ ἐποίησαν οἱ υἱοὶ Ἰσραὴλ οἱ
21 E fizeram os filhos de Israel os

εὐρεθέντες ἐν Ἱερουσαλὴμ τὴν
que se encontram em Jerusalém a

ἐορτὴν τῶν ἄζύμων ἐπτά ἡμέρας ἐν
festa dos ázimos sete dias com

εὐφροσύνη μεγάλη καὶ καθυμνοῦντες τῷ
alegria grande, e que louvam ao

Κυρίῳ ἡμέραν καθ ἡμέραν καὶ οἱ
Senhor dia como dia, e os

ιερεῖς καὶ οἱ Λευῖται ἐν
sacerdotes e os levitas com

ὄργανοις τῷ Κυρίῳ. 22 καὶ ἐλάλησεν
instrumentos ao Senhor. 22 E falou

Ἐζεκίας ἐπὶ πᾶσαν καρδίαν τῶν
Ezequias sobre todo coração dos

Λευιτῶν καὶ τῶν συνιόντων
levitas e dos mostravam

σύνεσιν ἀγαθὴν τῷ Κυρίῳ καὶ
entendimento bom ao Senhor; e

συνετέλεσαν τὴν ἐορτὴν τῶν ἄζύμων
completaram a festa dos ázimos

ἐπτά ἡμέρας θύοντες θυσίαν
sete dias, que sacrificam sacrifício

σωτηρίου καὶ ἐξομολογούμενοι τῷ
de salvação e que confessam ao

Κυρίῳ Θεῷ τῶν πατέρων αὐτῶν. 23 καὶ
Senhor, Deus dos pais deles. 23 E

ἐβουλεύσατο ἡ ἐκκλησία ἅμα ποιῆσαι
Decidiu a assembleia junta fazer

ἐπτά ἡμέρας ἄλλας καὶ ἐποίησαν ἐπτά
sete dias outros, e fizeram sete

ἡμέρας ἐν εὐφροσύνῃ. 24 ὅτι
dias com alegria. 24 Porque

Ἐζεκίας ἀπήρξατο τῷ Ἰούδα τῇ
Ezequias ofereceu ao Judá, à

ἐκκλησία χιλίους μόσχους καὶ
assembleia, mil novilhos e

ἐπτακισχίλια πρόβατα, καὶ οἱ ἄρχοντες
sete mil ovelhas, e os líderes

ἀπήρξαντο τῷ λαῷ μόσχους χιλίους καὶ
ofereceram ao povo novilhos mil e

πρόβατα δέκα χιλιάδας, καὶ τὰ ἅγια
ovelhas dez mil; e os santos

τῶν ιερέων εἰς πλῆθος. 25 καὶ
dos sacerdotes a abundância. 25 E

ἠὺφράνθη πᾶσα ἡ ἐκκλησία, οἱ
se alegrou toda a assembleia, os

ιερεῖς καὶ οἱ Λευῖται καὶ πᾶσα ἡ
sacerdotes, e os levitas, e toda a

ἐκκλησία Ἰούδα καὶ οἱ εὐρεθέντες
assembleia de Judá, e os se encontram

ἐξ Ἱερουσαλήμ καὶ οἱ προσήλυτοι οἱ
de Jerusalém, e os prosélitos os

ἐλθόντες ἀπὸ γῆς Ἰσραὴλ καὶ οἱ
que vieram da terra de Israel e os

κατοικοῦντες Ἰούδα. 26 καὶ ἐγένετο
que habitavam Judá. 26 E houve

εὐφροσύνῃ μεγάλῃ ἐν Ἱερουσαλήμ ἀπὸ
alegria grande em Jerusalém, desde

ἡμερῶν Σαλωμὼν υἱοῦ Δαυὶδ
dias de Salomão, filho de David,

βασιλέως Ἰσραὴλ οὐκ ἐγένετο τοιαύτη
rei de Israel, não havia esta

έορτὴ ἐν Ἱερουσαλήμ. 27 καὶ
festa em Jerusalém. 27 E

ἀνέστησαν οἱ ἱερεῖς οἱ Λευῖται καὶ
se levantaram os sacerdotes os levitas e

εὐλόγησαν τὸν λαόν καὶ ἐπηκούσθη ἡ
abençoaram ao povo; e foi ouvida a

φωνή αὐτῶν, καὶ ἦλθεν ἡ προσευχή
voz deles, e chegou a oração

αὐτῶν εἰς τὸ κατοικητήριον τὸ ἅγιον
deles à habitação a santa

αὐτοῦ εἰς τὸν οὐρανόν.
dele ao céu.

στέασι τῆς τελειώσεως τοῦ [σωτηρίου](#)
gorduras das completas da salvação

καὶ τῶν σπονδῶν τῆς ὁλοκαυτώσεως καὶ
e as libações de holocaustos; e

κατωρθώθη τὸ [ἔργον](#) ἐν [οἴκῳ](#)
foi restabelecida a obra na casa

[Κυρίου](#). 36 καὶ ηὐφράνθη [Ἐζεκίας](#)
do Senhor. 36 E se alegrou Ezequias

καὶ [πᾶς](#) ὁ [λαὸς διὰ](#) τὸ ἡτοιμακέναι τὸν
e todo o povo por o preparar o

[Θεὸν](#) τῷ [λαῷ](#), ὅτι ἐξάπινα
Deus ao povo, que repentinamente

[ἐγένετο](#) ὁ [λόγος](#).
sucedeu a palavra.

